

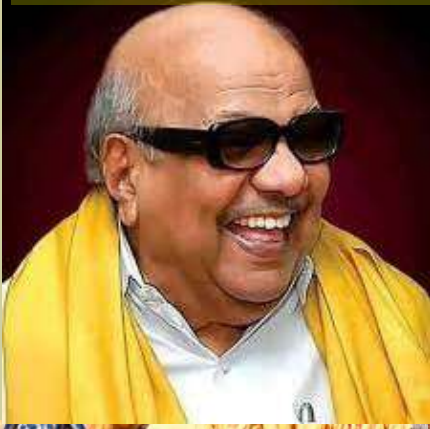
திருவள்ளூர்வராண்டு - 2053

11.01.2023

உலகத்தமிழ்

இதழ் - ௧௬௨ (162)

தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம் பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்



பொதுயுகமான கிறித்துக்குப் பிறகு தொடங்கிய ஆண்டு நூற்று அறுபத்து இரண்டு.
புதுயுகமான மின்னிதழ் களத்தில் தடம்பதித்திடும் உலகத்தமிழ்தழ் நூற்று அறுபத்து இரண்டு



உள்ளடக்கம்

- 04 கொள்கை விளக்கக் குறிப்பு
- 05 தமிழ்க் காதலர்
- 06 தமிழெழுச்சி
- 07 ஆசிரியம் - இந்திய சீன உறவு 1962க்கு முன்பும் இன்றும்
- 08 அவ்வப்போது - அருந்தமிழ்ப் புதையல்
- 09 தேன்துளி
- 10 சேரமன்னர் வரலாறு
- 11 ஆங்கிலம் அரும்பிய அரசும்—வாழ்வும்!
- 12 சிந்தனைக் கட்டுரைகள்
- 13 South Indian Celebrities
- 14 அகநானூறு -ஆங்கிலம்!
- 15 எழுதியபடியே வாழ்ந்து காட்டியவர்!
- 16 பதிகங்களைப் படியுங்கள் !
- 17 கிரேக்கச் செலவு
- 18 தலைவர்களுக்கு

- 19 தமிழன்னை நான்மணிமாலை
- 20 வள்ளுவத்தில் இளியும் ஒளியும்!
- 21 Studies in certain aspects of Kwashiorkor and marasmus -14
- 22 Bharathan In Kamba Ramayanam
- 23 பூமழை
- 24 மைதிலி சரண் குப்தரின் 'பஞ்சவடி' (குறுங்காவிடம்)!
- 25 ஒரு சர்வாதிகாரியின் மறுபக்கம்
- 26 எல்லாம் தமிழ்!
- 27 அறிவரசன் துணையகராதி!
- 28 புகழ் வணக்கம்!
- 29 இருமொழித் தோரணம்!

இயல் - 4

உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம்

4.5.12. ஆய்வுப் பட்ட வகுப்புகள்

தஞ்சாவூர், தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம் மற்றும் சென்னைப் பல்கலைக்கழக ஏற்புடன் நிறுவனத்தில் முழுநேர மற்றும் பகுதிநேர முனைவர் பட்ட ஆய்வு வகுப்புகள் நடத்தப்பட்டு வருகின்றன. இதுவரை 239 மாணவர்கள் முனைவர் பட்டமும், 375 மாணவர்கள் ஆய்வியல் நிறைஞர் பட்டமும் பெற்றுள்ளனர். 2021-22ஆம் ஆண்டில் 5 மாணவர்கள் முனைவர் பட்ட வகுப்பிலும் 13 மாணவர்கள் ஆய்வியல் நிறைஞர் பட்ட வகுப்பிலும் பயின்று வருகின்றனர்.

4.5.13 முதுகலை பட்டப்படிப்புகள்

2018ஆம் ஆண்டு முதல் உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனத்தில் தமிழ்ப் பல்கலைக்கழக ஏற்புடன் தமிழ் முதுகலைப்பட்ட வகுப்பு தொடங்கப்பட்டுள்ளது. இவ்வகுப்பில் 2021-2022ஆம் ஆண்டில் முதலாமாண்டில் 12 மாணவர்களும் இரண்டாமாண்டில் 13 மாணவர்களும் கல்வி பயின்று வருகின்றனர்.

2019ஆம் கல்வியாண்டு முதல் ஒருங்கிணைந்த முதுகலை 5 ஆண்டுகாலப் படிப்பினைத் தமிழ்ப் பல்கலைக்கழக ஏற்புடன் தொடங்கி நடத்தப்பட்டுவருகிறது. இவ்வாண்டு மொத்தம் 11 மாணவர்கள் கல்வி பயின்று வருகின்றனர்.

4.5.14 பட்டய வகுப்புகள்

உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம் சார்பில் தமிழ்ச் சுவடியியல் மற்றும் பதிப்பியல் பட்டய வகுப்பும். திருக்குறள் ஓவியக்காட்சிக்கூடம் ஒருங்கிணைப்புடன் கல்வெட்டியல் மற்றும் தொல்லியல் ஓர் ஆண்டுப் பட்டயப் படிப்பும் நடத்தப்பட்டு வருகின்றன.

மேலும், ஆய்விருக்கைகளின் வாயிலாகத் திருமந்திரமும் வாழ்வியலும், திருவாசகமும் வாழ்வியலும், செம்பொருட்டுணிவு ஆகிய பட்டய வகுப்புகளும் ஆண்டுதோறும் நடத்தப்பட்டு வருகின்றன. 2021-22ஆம் ஆண்டில் சுவடியியல் மற்றும் பதிப்பியல் பட்டய வகுப்பில் 43 மாணவர்களும், 2022ஆம் ஆண்டில் கல்வெட்டியல் மற்றும் தொல்லியல் பட்டயப் படிப்பில் 207 மாணவர்களும், திருமந்திரமும் வாழ்வியலும் வகுப்பில் 120 மாணவர்களும், செம்பொருட்டுணிவில் 20 மாணவர்களும் பயின்று வருகின்றனர்.

CHAPTER - 4

INTERNATIONAL INSTITUTE OF TAMIL STUDIES

4.5.12 Research studies

The International Institute of Tamil Studies conducts full-time and part-time Ph.D. (Doctorate) programmes affiliated with the Tamil University, Thanjavur and University of Madras. So far, 239 scholars received Ph.D. degree and 375 students received M.Phil from this Institute. In the year 2021- 22, 5 students are studying in doctorate degree and 13 students are studying in M.Phil degrees.

4.5.13. Postgraduate Programmes

The International Institute of Tamil Studies has started Masters Degree in Tamil from the year 2018 with the affiliation of Tamil University. In the year 2021-2022, 12 students are studying in the first year and 13 students in the second year.

Integrated Masters Degree course in Tamil for 5 years has been introduced from 2019 with the affiliation of the Tamil University and has been functioning every year.

4.5.14. Diploma Programmes

Diploma course in Tamil Manuscriptology and Printing, one year Diploma course in Epigraphy and Archaeology in association with Thirukkural Art Gallery are conducted on behalf of International Institute of Tamil Studies.

Moreover, Diploma courses on 'Thirumandiram and 'Thiruvagam' and Life sciences, Saiva Sidhantham (Semporutunivu) are conducted every year through Research Chairs. In 2021-22, 43 students in the Manuscriptology Printing Diploma Course, in 2022, 207 students in the Epigraphy and Archeology course, 120 students in the Thirumandiram and Life Sciences and 20 students are studying in Saiva Sidhantham Course.

வளரும்...



உ. வே. சாமிநாதன் ஆற்றியுள்ள ஒப்பற்ற மாபெரும் செயலின் வெற்றியையும் தன்மையையும் பரிமாணத்தையும், அவருக்கே உரிய நனி சிறப்பான பாணியில் விளக்குகிறார். அவரின் மாணாக்கரும் நண்பருமான தொண்ணூறு வயதான பேராசிரியருக்கும் பேராசிரியராக இலங்கி காந்தியச் செல்வராய் வாழ்க்கை நடத்திக் கொண்டு பழுத்த பழமாய் ஒளிவிட்டு வரும் கே. சுவாமிநாதன் அவர்கள்: "ஐயரவர்கள் வெளியிட்டிருக்கும் தமிழ் நூல்களின் தொகையையும், அவற்றின் இலக்கியச் சிறப்பையும், அவற்றினுள் பொதிந்து கிடக்கும் சரித்திரச் சாஷியங்களையும் கருதுங்கால் தமிழுக்கு இவர் ஒருவர் செய்திருக்கும் தொண்டு எவரும் எந்தப்பாஷைக்கும் எக்காலத்திலும் செய்ததில்லை என்று நிச்சயமாய்ச் சொல்லலாம். காண்ஸ்டாண்டினோபில் (Constantinople) நகரிலிருந்து தப்பியோடிய கிரேக்க சாஸ்திரிகள் இத்தாலிய) தேசத்துக்குக் கொணர்ந்த ஏடுகளே ஐரோப்பா புனர்ஜென்மம் (Renaissance) பெற்றதற்கு ஒரு முக்கியகாரணமென்பர். பாரதியாருக்குக் கவிதையிலும் தமிழரனைவருக்குமே வாழ்க்கையிலும் உயிரும் உத்ஸாகமும் ஊட்டித் தமிழ் நாட்டுக்குப் புனர்ஜென்மம் அளித்தவர் இவரே. எத்தனையோ புலவர்களும், கல்விக்கழகங்களும், அரச குடும்பங்களும் ஒன்று சேர்ந்து, வருஷ காலத்தில் ஐரோப்பாவில் நடத்திவைத்த ஒரு பெரிய காரியத்தை, இந்தத் தமிழர் ஒருவராகச் செய்து முடித்திருக்கிறார்.',

'இவர் செய்த தொண்டின் பரிமாணத்தைக் கணிக்க ஓர் உபமானம் சொல்லலாம் : 1870-ஆம் வருஷத்தில் 'பியோவுல்ப்' (Beowulf) என்ற காவியமும், சாஸர், ஸ்பென்ஸர், ஷேக்ஸ்பியர், (Chaucer, Spencer, Shakespeare) என்ற கவிகளின் நூல்களும் பதிப்பிக்கப்பட வில்லையென்றும், ஏடுகளிலே அங்குமிங்கும் சிதறிக்கிடந்தன என்றும் வைத்துக் கொள்வோம். மில்ட்டன் (Milton), ஜான்சன் (Johnson) முதலிய பிற்காலத்திய நூலாசிரியர் பிரஸ்தாபிப்பதாலும்,

சில வாக்கியங்களை மேற்கோளாக எடுத்துக்காட்டுவதாலும் மாத்திரமே, அந்த ஆதி கவிகளின் பேர்களும், நூல்களும் சிலர் காதிற் விழுவதாக வைத்துக்கொள்வோம். சென்ற அறுபது வருஷத்தில் ஆங்கிலேய வித்துவான் ஒருவர் தோன்றி, தன்னந்தனிமையாய்ப் பழையகால நூல்கள் அத்தனையும் சாஸ்திரோக்தமாய் முற்றும் பிழையறப் பதிப்பித்து ஆங்கிலேயருக்குத் தந்ததாக வைத்துக்கொள்வோம். மேல்நாட்டு ஜனங்களிடம் பல நூற்றாண்டுகளாக இவ்வளவு உபேஷையும் குடிக்கொண்டிராது; வேறொரு வித்துவானிடம் இவ்வளவு பாண்டித்தியமும், ஊக்கமும், உத்ஸாகமும், விடாமுயற்சியும், புத்திக்கூர்மையும், லௌகிகஞானமும் ஒன்றுகூடி இரா. (ஆனால் இது உவமானந்தானே?) இப்படி ஒரு வித்வான் செய்திருந்தால், மேல்நாட்டார் அவருக்கு என்னதான் கைம்மாறு செய்யமாட்டார்கள்?

"என்ன செய்வார்கள் என்று ஊகிப்பானேன்? ஆயிரம் வருஷங்களுக்குமுன் ஐரோப்பா முழுவதும் சர்வகலாசாலைகள் கிளம்பினவே; ஏன்? யாரை முன்னிட்டுக் கிளம்பின? ஆக்ஸ் போர்டு, கேம்ப்ரிட்ஜ், பாரிஸ் (Oxford, Cambridge, Paris) என்ற சர்வகலாசாலைகளெல்லாம், இவரைப்போன்ற 'மகா மகா உபாத்தியாயர்களை அண்டியன்றே பிழைத்தன?"

பாவலர்கள் பாராட்டு:

*புலவர் பாடும் புகழ் உடையோர் விசும்பில் வலவன் ஏவா வானவூர்தியும் பெற வாய்க்கும்" என்பது தொல் தமிழர் தேர்ச்சி. உரையும் பாட்டும் உடையார் புகழோ உரைக்கவும் கூடா உயர்வினது என்பதும் அவர்கள் தெளிவு. புலவர்தம் உரையும் பாட்டும் ஒருங்கு பெற்ற உயர் உழைப்பாளர் பெரும் புலவர் சாமிநாதன். புலவராக விளங்கியும் 'தமிழ்த் தாத்தா' எனவும் 'தமிழ்தாத்தா (தமிழ்க் கொடையாளர்) எனவும் வாழ் நாளிலேயே புகழ்பெற்றவர் சாமிநாதன்.

வளரும் . . .



நாவும் மொழிய நடுக்கமுறும் வார்த்தைகளைப்
பாவிமனந் தானிறுகப் பற்றிநிற்ப தென்னேயோ?
நெஞ்சத்தே தைக்க நெடுநோக்கு நோக்கிடுவீர்.
மஞ்சரே, என்றன் மனநிகழ்ச்சி காணீரோ?



முன்னே இலைகொடுத்தால் முத்தம் பிற' கென்றாள்,
'என்கிளியே நீமுத்தம் எத்தனை வாய்?' என்றான்,
'என்றன் கரத்தால் இறுக உமைத்தழுவி
நோகாமல் முத்தங்கள் நூறுகொடுப்பேன்' என்றாள்,
'ஆசையால் ஓர் முத்தம் அச்சாரம் போ'டென்றான்.



இந்திய சீன உறவு 1962க்கு முன்பும் இன்றும்

2020ல் கல்வானில் நடந்த இந்தியப் போர் வீரர்களுக்கும் சீன எல்லை படை வீரர்களுக்கும் இடையே உருவான பூசலை போன்று தற்சமயம் அருணாச்சலப் பிரதேசத்தில் யாங்க்சே என்ற இடத்தில் நடந்த சண்டையும் இரு நாடுகளுக்கும் இடையே உள்ள எல்லை பிரச்சினையின் தீவிரத்தை வெளிச்சமிட்டு காட்டியுள்ளது. இரு நாடுகளுக்கும் இடையே உள்ள கட்டுப்பாட்டு எல்லைக்கோடு பற்றி ஒருமித்த கருத்து என நம்பப்படுவது அவ்வளவு எளிதாக ஒற்றுமையை ஏற்படுத்த இயலவில்லை என்றே தெரிகிறது. 1960களில் நம் இரு நாடுகளுக்கும் இடையே இருந்த நட்புறவு இன்று இல்லை என்பதை நன்றாகவே அறிய முடிகிறது. அடிப்படைக் கருத்து வேறுபாடு பெரும்பாலும் சாய்சின் என்ற இடத்தையும் வட இந்தியா பகுதியைப் பற்றி இருந்தது என்றும், இன்று அது அருணாச்சலப் பிரதேசத்தில் இந்த அளவு விஸ்வரூபம் எடுப்பதாகவும் தெரிகிறது. லடாக் எனப்படும் மேற்கத்திய பகுதியில் இருந்த எல்லைப் பிரச்சினை டாலெட் பேக் ஒல்டி என்ற உயரமான பகுதிகளில் மட்டும் இந்த எல்லைக்கோடு விவகாரம் முடிவுக்கு வரவில்லை. டெப் சாங் உயர்வு, கல்வான், பாங்க் ஆப் கன்மாய் மற்றும் வெந்நீரூற்றுக்கள் போன்ற பகுதிகளும் சீன ஆக்கிரமிப்புகளுக்கு ஆளாகும் என தெரிகிறது. கல்வான் நிகழ்ச்சிக்கு பின் பல இடங்களில் சிறுசிறு பூசங்கள் நடப்பதும் சமாதான பேச்சு வார்த்தைகள் தொடர்ந்து நடப்பதும் பொய்சாங் மற்றும் கணவாய் பகுதிகளை பற்றிய சூடான விவாதங்களும் அவ்வாறு மகிழ்ச்சிகரமாக இருப்பது போல் தெரியவில்லை. இதற்கிடையே, சுமார் 70 ஆண்டுகளாக உத்தரகாண்ட் மண்டலத்தில் சமவெளியின் வடக்கு பகுதியில் பரகோத்தி விலை நிலங்களின் நடுப்பாகங்களை பற்றிய எல்லை விவகாரம் விவகாரங்கள் முடிந்த பாடில்லை. அருணாச்சல பிரதேசத்தின் கிழக்கு பகுதியில் எல்சசி எனப்படும் அகில உலக அளவில் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட எல்லை 1914-இல் மெக் மகான் எல்லைக்கோடு என்பது நீர் சொட்டு கணக்கிட்டு படி ஆங்கிலேயர்கள் காலத்தில் இருந்து வரைபடத்தில் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட ஒன்று இருந்தாலும் சீனா இந்த எல்லையில் தவாங் பகுதிகளிலும் சுபன் சிறிய உயர்ந்த பகுதிகளிலும் ஊடுருவல் செய்வது இந்திய சீன உடன்பாடு மட்டுமின்றி இந்திய சீனா மியான்மார் என்ற மூன்று நாடுகளின் எல்லைக்கோடு சம்பந்தப்பட்டதாகும்.



சீனா திபெத்தில் ஊடுருவி தன் நிலைப்பாட்டை உறுதிப்படுத்திக் கொண்டதை உலகமே அறியும். சீனா தற்போது பல மாறுபட்ட வரைபடங்களை ஏற்படுத்திக் கொண்டு எல்ஐசிஐ ஏற்றுக்கொள்ளாததை அப்போதைக்கு அப்போது வெளிப்படுத்திக் கொண்டே வருகிறது. ஒன்று போல் இல்லாமல் தற்சமயம் இந்திய சுதாரித்ததுடன் எல்லையோரங்களில் வேகமாக உள்கட்டமைப்புகளைப் பலப்படுத்தி வருகிறது. அதை கண்டு பொறுக்க முடியாமல் சீனாவும் அதன் எல்லையோரங்களில் கட்டும் பணிகளைச் செய்யும் போது ஊடுருவல்களை ஏற்படுத்துவது அவ்வளவு மகிழ்ச்சிகரமான சூழ்நிலையை அங்கு உருவாகாமல் தடுத்து வருகின்றது 1940களில் இருந்தே இரு நாடுகளுக்கும் தங்கள் எல்லைக் கோடுகளின் நிலையைப் பற்றி பேச்சுவார்த்தை நடந்திருக்கின்றன. இப்பொழுது நடத்தப்படும் சமாதான பேச்சில் இருக்கும் ஒரே வித்தியாசம், எல்சசி சம்பந்தப்பட்ட அதிக அளவான ஊடகங்கள், தானே இரு நாடுகளுக்குச் சிறு சிறு மாறுபாடுகளை ஏற்றுக்கொண்டு விட்டன என்பது மட்டும் பரிகின்றது. 1950-60களில் இருந்து சீன பாகிஸ்தான் உறவு பலப்படுத்தப்பட்டது மட்டுமன்றி காஷ்மீர் விவகாரத்தையும் எப்படியாவது உலக அளவில் எடுத்துச் செல்ல வேண்டும் என்பதே அவற்றின் நோக்கமாக உள்ளது என்றும் அதை இந்தியா வன்மையாக எதிர்த்து வருவது உலக அறிந்த உண்மை. மாசேதுங் காலத்தில் இருந்து காலபை சீனாவின் தவறுகள் ஏற்படுத்தும் நிழல் அண்டை நாடுகளிடையே உறவை குறைத்து வருவதை விபத்தில் நடக்கும் உள்நாட்டு பூசல்களில் இருந்தே புரிந்து கொள்ளலாம். 1962ல் இந்தியா ராணுவ பலத்தை அதிகப்படுத்த அமெரிக்கா மற்றும் பிற நாடுகளை சார்ந்திருக்க வேண்டி இருந்தது அதுவும் காலதாமதமானதால் பின்னடைவு ஏற்பட்டது. இதனால் ஆத்ம நிர்ப் தா என்ற திட்டத்தின் மூலம் கலாம் காலத்தில் இருந்து நம் நாடு வேகமான வளர்ச்சி பெற்று வந்துள்ளது. நம் நாட்டின் எதிர்ப்பின் தீவிரம் யாங்சேவில் மட்டுமன்றி பல இடங்களிலும் சீன ராணுவம் நினைத்ததைச் சாதிக்க இயலாமல் நம் ராணுவ வீரர்கள் சிறந்த வகையில் போராடி வருகின்றனர். இந்தியா அண்டை நாடுகளின் நட்பையே என்றும் எதிர்நோக்கும் என்பதில் ஐயமில்லை. (நன்றி சுஜன் சினாய் புது தில்லி)



அருந்தமிழ்ப் புதையல்

போற்றுதலுக்குரிய தமிழ்ப்பெருந்தகை முனைவர் மலையமான் அவர்களின் 'அமிழ்தத் தமிழியல்' என்ற அருமையான நூலைக்கண்டு எல்லையில்லாத மகிழ்ச்சியினை அடைந்தேன்.

எளிமை, மென்மை, அன்பின் பெட்டகம், ஆற்றலின் பிறப்பிடம், தமிழன்றி வேறு நினைவறியாத் தகைமையாளர் முனைவர் மலையமான் அவர்களின் பெருமைகளை இப்படிப் பலவாறாகப் புகன்று கொண்டே இருக்கலாம், புகழ்ந்து கொண்டும் இருக்கலாம்.

தமிழில் வெளிவரும் நூல்களில் பலவும் காலவெள்ளத்தில் காணாமல் போகின்றன. ஆற்று வெள்ளத்தில் எதிர் நீச்சலிட்டுக் கரையேறியதாகச் சொல்லப்படும் சில சுவடிகளைப் போன்று, தமிழ் வளர்க்கும் முனைவர் மலையமான் தரும் நூல்கள் கால வெள்ளத்தை எதிர்த்துக் கரைசேர்ந்து, அவற்றைக் கற்போரையும் கரைசேர்க்கும் வல்லமை வாய்ந்தவை. 'நூல்' எனும் பெயரால் 'வெற்றெனத்தொடுக்கா' நுண்மாண் நுழைபுலப் பெற்றியர் அறிஞர் மலையமான். அவருடைய நூல்கள் பலவற்றைக்கண்டும் படித்தும் மகிழ்ந்த யாம், 'அமிழ்தத் தமிழியல்' என்ற இந்நூல் பொன்னூலாய்ப் பொலிகிறது என்றே கூறுவேன்.

மதிப்பிற்குரிய மலையமான் அவர்கள் தமிழியல் தளங்களில் அமைந்த இருபத்து மூன்று கட்டுரைகளைத் தொகுத்து 'அமிழ்தத் தமிழியல்' என நூலாக அளித்துள்ளார். கட்டுரைகள் ஒவ்வொன்றும் தமிழுக்குப் புதிதாக அணிசேர்க்கும் மணிகளென மின்னுகின்றன.

நூலைத் தொடங்கும் போதே 'முன்னோர் சொன்னார்' எனும் பகுதியில், தமிழைப் பற்றி அறிஞர் பெருமக்கள் கூறிய கருத்துகளைத் தொகுத்து அழகுறத் தந்து நம்மை நூலுக்குள் அழைத்தும் செல்கிறார்.

'ஆதிமொழி' என்ற பகுதியில், கேரள நாட்டில் வாழ்ந்த மாமேதை சட்டம்பி சுவாமி, தமிழையும் வடமொழியையும் ஆய்ந்துரைத்த முடிவுகளை நாமறியத்தருகிறார்.

“எழுத்துகளின் பிறப்பிடம் பற்றித் தொல்காப்பியத்தில் தெளிவாகக் கூறப்பட்டிருக்கிறது. வடமொழியில் எழுத்துகளின் பிறப்பிடம் வேறாகக் கூறப்பட்டுள்ளது. ஆகையால் வடமொழியிலிருந்து தமிழ் தோன்றவில்லை என்று உணர்ந்தார். சமஸ்கிருதம் பிராகிருத மொழியிலிருந்து செப்பம் செய்யப்பட்ட மொழி சமஸ்கிருதம் என்ற சொல்லுக்குச் செம்மைப் படுத்தப்பட்ட மொழி என்பதே பொருள், தமிழின் திரிபு மொழியே பிராகிருதம் எனப்படுகிறது. எனவே வடமொழி தமிழுக்குப் பிற்பட்ட மொழி. வடமொழியிலிருந்து தமிழ் தோன்றியிருக்க முடியாது”

எனச் சட்டம்பி சுவாமியின் கருத்தைக் கனிபோன்று எடுத்து நமக்கு நல்கிடும் பாங்கைப் பாராட்டாமல் இருக்க முடியாது.

'சங்க இலக்கியத்தில் நீர் மேலாண்மை' யைப் பற்றி ஆய்வு நிகழ்த்தி, சங்ககாலத்தில் நீர் நிலைகள் இலஞ்சி, உறைக்கிணறு, ஊருணி, எந்திரக்கிணறு, ஏரி, கயம், கிணறு, குட்டம், குளம், கூசல், கேணி, சிறை, தடம், தடாகம், பொய்கை எனும் பெயர்களில் விளங்கின என்பதைச் சங்க இலக்கியச் சான்றுகளோடு எடுத்துரைக்கிறார்.

இடையறாத தமிழ்ப்பணிகளாலும், அருமை மிகு நூல்களைப் படைக்கும் தொண்ணூறு அகவை கடந்த முனைவர் மலையமான் அவர்களின் அயரா உழைப்பும், ஆழங்கால்பட்ட ஆய்வின் பெருமிதமும் அருந்தமிழ்ப் புதையலாய் விளங்கும் இந்நூலின் பக்கங்கள் தோறும் பரவிக்கிடக்கின்றன. முனைவர் மலையமான் அவர்களின் ஆய்வுகளைத் தமிழ் கூறு நல்லுலகம் இதுவரை மகிழ்ந்தேற்றது போலவே, இதையும் மகிழ்ந்தேற்றிப் போற்றும். 'வளர்க அவர் புகழ், நீள்க அண்ணலின் தமிழ்த்தொண்டு' எனப் பணிந்து மகிழ்கிறேன்.



தேன்துளி — 1

நீங்கள் எந்த சமயத்தை பின்பற்றுகிறீர்கள் என்று வேதாத்திரி மகரிஷியிடம் கேட்டபொழுது இந்து மதத்தில் உள்ள நம்பிக்கை, கிறித்துவ மதத்தில் உள்ள தொண்டு, சமண மதத்தில் உள்ள உயிரிரக்கம், புத்த மதத்தில் உள்ள ஆராய்ச்சி, இசுலாமிய மதத்தில் உள்ள தொழுகை, இவையெல்லாம் ஒன்றாக தோழமையுடன் அடங்கியதுதான் என்றார்.

தேன் துளி — 2

வாழ்வின் வேராக விளங்கும் குடும்பத் தலைவியர்களுக்கு வாழ்க்கைத் துணைநல விழா என்று மனைவியைப் போற்றிக் கொண்டாடும் விழாவைத் தொடங்கியவரும் மகரிஷி தான். மேலும் உன்னத வழி என்ற பெயரில் போரில்லாத நல்லுலகம், இல்லையென்ற சொல்லுக்கே இடமில்லாத சம நீதியுடன் பார் முழுதும் உணவு நீர் பகிர்ந்து நிரவி வரும் பொருளாதாரம், நேர்மையான நீதிமுறை, நிலவுலகுக்கு ஒரே ஆட்சி - ஒருலக ஆட்சி, அமைதியாக வாழ வழி வகுக்கும் சீரமைந்த பண்பாடு, சிந்தனையோர் வழி வாழ்வு உணர்த்துகிறார்.





கி.மு. முதல் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்தில் வாழ்ந்த பெட்ரோனியு (Petronius) என்பவர், அந் நாளைய யவனச் செல்வ மகளிரின் பெருமித வாழ்வைக் கடிந்து நூலொன்றை எழுதியிருக்கிறார். அதன்கண் நம் தமிழ் நாட்டிலிருந்து யவனர்கள் கொண்டுசென்ற மெல்லிய ஆடையை உடுக்குமாற்றால் யவன மகளிர் தங்கள் உடல் முற்றும் புறத்தே தெரியுமாறு காட்டிப் பொலி விழக் கின்றனர் என்றும், அவ்வாடைகள் காற்றலாகியவை, முகிலால் ஆகியவை, ஆவியால் ஆகியவை என்றும் குறித்திருக்கின்றார். "புகைமுகந் தன்ன மாசில் தூவுடை" என்றும், 'ஆவியந் துகில்' என்றும் வரும் சங்கநூல் கூற்றுகள் அவர் கூறுவனவற்றை வற்புறுத்துகின்றன.

எகிப்துநாட்டு ஓசெலிசு துறையினின்று (Ocelis) புறப்படும் கலம் தென்மேற்குப் பருவக் காற்றைத் துணைக்கொண்டு நாற்பது நாள்களில் முசிறித் துறையை அடையும்; அத் துறையில் கடற்கொள்ளைக் கூட்டத்தினர் உளர். அவர்கள் நித்திரியாசு (Nitrias) என்ற இடத்தில் உறைபவர். முசிறித் துறை வணிகப்பொருள் மிகுதியாக உடையதன்று; கலம் நிற்கும் இடத்துக்கும் முசிறித் துறைக்கும் நெடுந்தூரம் இருக்கிறது. ஏற்றற்குரிய பொருளைச் சிறு சிறு படகுகளில் கொணர வேண்டும். இப் பகுதிக்குரிய வேந்தன் கேளோபோத்திராசு (Carelobothras) இம் முசிறித் துறையினும், நியாசிந்தி (Neacyndi) நாட்டிலுள்ள பாரேசு (Barace) துறை சிறந்து விளங்குகிறது. அதற்குரிய வேந்தனான பாண்டியோன் (Pandion), உள்நாட்டில் மதுரையென்னும் நகர்க்கண் (Modora) இருக்கின்றான்; பாரேசு துறைக்குக் கோட்ட நாராவிலிருந்து மிளகுப் பொதிகள் வருகின்றன என இவ்வாறு பிளினி என்பார் எழுதியுள்ளார்'.

பிளினியினுடைய குறிப்புகளால் கி.பி. முதல் நூற்றாண்டில் சேர நாடு தென் கொல்லம் வரையிற்

பரந்திருந்தமையும் அதன் தென் பகுதி தென்பாண்டி நாடென்பதும் தெளிவாய் விளங்குகின்றன. இவ் வகையில் பெரிப்புளுசு நூலாசிரியர் கூறுவனவும் ஒத்திருக்கின்றன. ஆயினும், முசிறித்துறை செல்வத்தாற் சிறப்புடைய மாநகரம் என்றும், வடநாடுகளிலிருந்தும் எகிப்து நாட்டிலிருந்தும் எப்போதும் கலங்கள் இத் துறைக்கு வருவதும் போவதுமாக உள்ளன என்றும் பெரிப்புளுசு நூலாசிரியர் கூறுகின்றார்'. அவர் கூற்று, "சேரலர், சுள்ளியம் பேரியாற்று வெண்ணுரை கலங்க, யவனர் தந்த வினைமாண் நன்கலம், பொன்னொடு வந்து கறியொடு பெயரும்" என்ற சங்கநூற் கூற்றால் வலியுறுகிறது.

கி.பி. 126-61ல் வாழ்ந்த தாலமி (Ptolemy) என்பார். எழுதியுள்ள குறிப்பில் சேர வேந்தர் கேரளபோத்திராசு (carelobothras) என்றும், அவர்களது தலைநகர் கரவ்ரா (Karoura) என்றும் குறிக்கப்படுவது காண்கின்றோம்.' இது கருவூர் என்பதன் திரிபு. இக் கருவூர் இப்போது வஞ்சி நகர்க்கு வடக்கில் எட்டுக் கல் அளவில் கடற்கரையில் உளது.

கி.பி. 226 அளவில் எழுதப்பட்டதெனப்படும் பியூதிங்கர் தொகை நூல் (Pcutingar Tables), முசிறியில் யவனர் இருக்கை யொன்று இருந்த தெனவும், அங்கே அகஃடசுக்குக் கோயிலொன்று இருந்ததாகவும், அதனை யவனப்படை யிரண்டு இருந்து காத்தவந்தன எனவும் கூறுகிறது. ஆனால் முசிறி நகரைக் குறிக்கும் சங்கப் பாட்டுகள் இச் செய்தி குறித்து ஒன்றும் கூறவில்லை. இவற்றை நோக்குவோர் முசிறியில் யவனர் அகஃடசுக்குக் கோயிலெடுத்த காலம் சங்கத்தொகை நூல்கள் தோன்றிய காலத்துக்குப் பின்னதாம் என்பதைத் தெளிவாகக் காண்பர். ஆகவே, சங்கத் தொகை நூல்கள் பலவும் கி.பி. மூன்றாம் நூற்றாண்டிற்கு முற்பட்டன என்பது தேற்றமாம்.

வளரும் . . .



நாலாயிரத்துக்கு மேற்பட்ட பிரதிகளை எட்டாம் என்றியின் அதிகாரிகள் வாங்கியதால், திண்டேலுக்குப் பெருந்தொகையான பணம் சேர்ந்தது. அந்தப் பணத்தின் ஒருபகுதியைக் கொடுத்து அவருக்கிருந்த கடன்கள் முழுவதையும் அடைத்தார். அடைத்து விட்டு, மீதிப்பணத்தைக் கொண்டு தமது மொழிபெயர்ப்பின் இரண்டாம் பதிப்பையும் அச்சிட்டார்.

திண்டேலின் முயற்சியை முடக்கமுடியாமல் தோற்றுப்போன காடினால் ஊல்சி, திண்டேலைத் திண்டாடவைக்கும் முயற்சியை மேற்கொண்டார். திண்டேல் ஒரு தெய்வத்துரோகி என்றும், வேதப் புரட்டன் என்றும், வேதபேதி என்றும் அவர் மீது குற்றஞ்சாட்டி, தேசத்துரோகியான அவரை இங்கிலாந்துக்குத் திருப்பி அனுப்பு மாறு யேர்மனி நாட்டைப் பணிக்குமாறு தூய உரோமானியச் சக்கரவர்த்தியான (Holy Roman Emperor) ஐந்தாம் சார்க்கு விண்ணப்பம் செய்தார்.

எட்டாம் என்றி என்ற அரசன் கதறின் அம்மையாரை விவாக நீக்கம் செய்தபோது அரசனின் செயலைக் கண்டித்தவர் திண்டேல் அவர்கள். கண்டித்ததோடு நின்றுவிடாமல் The Practyse of Prelates என்ற கண்டன நூல் ஒன்றையும் எழுதிவெளியிட்டிருந்தார். பொள்ளென அங்கே புறம் வேர்க்காமல் உள்வேர்த்துக் கொண்டிருந்தான் எட்டாம் என்றி.

இந்தக் கண்டன நூலால் காயப்பட்டுப் புழுங்கிக் கொண்டிருந்த எட்டாம் என்றிக்கு இந்த விவிலியத்தின் ஆங்கில மொழி பெயர்ப்புப் புண்ணின்மேல் புளி ஊற்றியது போல அமைந்தது.

பழிவாங்க இதுதான் சமயம் என்று உணர்ந்த எட்டாம் என்றி, 1535 ஆம் ஆண்டு, அடியாட்களை யேர்மனிக்கு அனுப்பி, அப்போதைய யேர்மனியில் Antwerp என்ற இடத்தில் தங்கியிருந்த திண்டேல் அவர்களைக் கைது செய்வித்தான். தெய்வநிந்தனைக் குற்றத்திற்காக விசாரிக்கப்பட்ட திண்டேல் அவர்கள் குற்றவாளியென்று தீர்ப்பளிக்கப்பட்டுக் கழுவில் ஏற்றப்பட்டுத் தீயில்

எரிக்கப்பட்டார். இறக்கும்போது திண்டேல் அவர்கள் கடைசியாகக் கூறிய வார்த்தைகள் புகழ்பூத்த வார்த்தைகள் ஆகிவிட்டன. அவர் கூறிய வார்த்தைகள் இவைதாம்.

ஓ இறைவனே ! இங்கிலாந்து மன்னனின் குருட்டுக் கண்களைத் திறந்துவிடு என்பதே அந்த வார்த்தைகள்.

திண்டேல் அவர்களின் ஆங்கில மொழிப் பற்றையும் மனிதாபிமானத்தையும் எவரும் குறைத்து மதிப்பிட்டதில்லை. ஆனால் அவருடைய விவிலிய ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பு, விதந்துகூறக்கூடிய அளவுக்குச் சிறந்ததாக இருக்கவில்லை என்பது பொதுவான கருத்து.

வேடிக்கை என்னவென்றால், திண்டேல் என்பவரைக் கழுவேற்றிக் கொன்றதன்பின்னர், எட்டாம் என்றி இலத்தீன் விவிலியத்தை ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்க்குமாறு ஆணை பிறப்பித்து, அவ்வாறு ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்க்கப்பட்ட விவிலியத்துக்கு The Great Bible என்று பெயர் சூட்டினான் என்பது தான். எட்டாம் என்றியின் விருப்பப்படி மொழிபெயர்க்கப்பட்ட The Great Bible திண்டேலின் ஆங்கில விவிலியத்தை அடிப்படையாக வைத்து மொழிபெயர்க்கப்பட்டது என்பது அதைவிட விசித்திரமான வேடிக்கை.

எட்டாம் என்றியின் ஆணைப்படி மொழிபெயர்க்கப்பட்டுப் பின்னர் திருத்தப்பட்ட விவிலியத்துக்கு King James's Bible என்பது பெயர்.

திண்டேல் அவர்களின் மொழிபெயர்ப்புச் செவ்வையான ஒன்றாக இல்லாமல் இருந்திருக்கலாம். ஆனால் அவர் அந்த மொழிபெயர்ப்பில் பயன்படுத்திய ஆங்கிலச் சொற்கள் பல, King James Bible எனப்படும் நூலுக்குள் நுழைந்துவிட்டன. அதனால் கழுவேற்றிக் கொல்லப்பட்ட திண்டேல், இன்னமும் ஆங்கில விவிலிய நூலுக்குள் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறார்.

வளரும்...



பண்டைக்காலந் தொட்டு இன்றுகாறும் நடைபெறும் மொழி தமிழ் ஒன்றே ஆகும். பண்படுத்தப்பட்ட பழைய மொழிகளில் தன்னைத் தவிர மற்றையவெல்வாம் இறந்து போகவுந், தாய்மட்டும் இறவாமல் நடைபெற்றுப், பன்னூறாயிரம் மக்களுக்குப் பெரிது பயன்பட்டு வரும் பெருஞ்சிறப்பு வாய்ந்த தமிழ்மொழியைக், கல்லாதவர் எல்லாந் தூயதாய் வழங்கியவர், அதனைக் கற்று அதனாற் பேரும் புகழும் பொருளும் அடைந்துவருஞ் சிற்சிலர் மட்டுத் தமக்கு எல்லா நவங்களையுந் தந்து தாயினுந் தம்மைப் பாதுகாத்துவரும் அதனை நிலைகுலைத்து அழித்தற்குக் கங்கணங்கட்டி நிற்கின்றார்கள் இவர்களின் இக்கொடுஞ் செயல் தன்னைப் பெற்ற தாயைக் கொல்லுங் கொடுஞ்செயலினுங் கொடியதாக இருக்கின்றது.

இன்னுந் தமிழிற் பிறமொழிச் சொற்களை ஏற்றி அதனை மாகபடுத்தி யழிப்பதுதான் அதனை வளர்ப்பதாகும் என்று எழுதுவோர், தூய தனித்தமிழ் எழுதுவாரைக் குறுகிய மனநிலை" "அறியாமை", "பேதமை" யுடையரென இகழ்ந்துபேசி விடுகின்றனர். கொள்கையளவில் ஒருவரோடு ஒருவர் மற்றொருவர் மாறுபட்டிருப்பது பற்றி, அவர் மற்றவரைக் குறுகிய மனநிலையுடையவர்" எனவும், "அறியாமை", "பேதமை மிக்கவர் எனவும் இகழ்ந்து பேசுதல் அறிவுடையோர்க்கு முறையாகாது எம்பதை மட்டும் வற்புறுத்துகின்றோம். தாங்கொண்ட கொள்கையே உண்மையானது என்று ஒவ்வொருவருந் துணிந்துரைத்தல் ஆகாது மக்கள் எல்லாருஞ் சிற்றறிவுஞ் சிறுதொழிலும் உடையர் ஒருவர் ஒருகாலத்து அறிவெனக் கொண்டது பிறிதொரு காலத்து அறியாமையாக மாறுதலும் உடைத்து. இதனைத் தெய்வப்பலமைத் திருவள்ளுவ நாயனாரும் அறிதோ ற்றியாமை கண்டற்றால் என நன்கு தெருட்டியிருக்கின்றனர். இத்தகைய நிலையில் உள்ள மக்கள் ஒருவரை யொருவர் அறியாமையுடையர்" என்று இகழ்ந்து பேசுவதினுந் தகாத்து யாது உளது! தாந்தாம் உண்மை யெனக் கண்டவைகளைத் தக்க சான்றுகள்

கொண்டு விளக்கிப்போதலே அறிவுடையார்க்குக் கடனாவதாம்; நமக்கு மாறான கொள்கை யுடையாரை இகழ்ந்து பேசுதல் அவர்தமக்குச் சிறிதும் முறையன்றாம். அது நிற்க.

இனி, தமது செந்தமிழ்மொழியில் ஆரியம் ஆங்கிலம் முதலான பிறமொழிச் சொற்களைக் கலவாமல தம்மாற் கூடியவரையில் முயன்று அதனைத் தூயதாக வழங்கல் வேண்டும். ஆனால் ஒருசாரர், உலகத் உள்ள எல்லாப் பொருள்களும் மாறுந் தண்மையவாகலின், அவற்றுள் ஒன்றாகிய மொழியும் மாறுதல் அடைதல் இயற்கையேயாம் என்றும், அதனாய் நன்றேயாமென்றும் வரைந்திருக்கின்றார். இனி மாறுதல் என்னுஞ் சொல்லால் உணர்த்தப்படும் பொருள் என்னை? ஒன்று தன் றண்மை திரிந்து மற்றொடு கலக்கப்பெற்றுத் தன்நிலை குவைதவா? அல்லது தன்னிலைக்கு ஏற்றவாறு பிறவற்றின் உதவியால் தானே வரவர வளர்ந்து திரிபுறுதலா? எனில் இம்மூன்றும் அம்மாறுதல் என்னுஞ் சொல்லுக்குப் பொருளேயாம்.

முதலிற் சொன்ன பொருளின் படி, தவளையினத்திற் சேர்ந்த சில சிற்றுயிர்களும் பட்டுப்பூச்சி முதலியனவும் முதலில் ஓரவகை யுருவத்திலிருந்து, பிறகு அவ்வுருவு முழுதுத் திரிந்து தவளையாகவும் பட்டுப் பூச்சி முதலியனவாகவும் மாறுகின்றன; இரண்டாவது சொன்ன பொருளின்படி, மக்கள் முதலான எத்தகைய உயிர்களுந் தம்முடம்பின் இயல்புக்கு எலாத நோய்ப் புழுக்களோடும் பாம்பின் தஞ்சையொத்த நச்சுப் பொருள்களோடுங் கலக்கப் பெறுமானால் தம்முடம்பின் தலை குறைந்து மாறி விரைவில் அழித்துபோகின்றன: இனி, மூன்றாவது சொன்ன பொருளின்படி, உலகத்தில் உள்ள எல்லா உயிர்களும் தத்தம் நிலைக்கு ஒத்த பொருள்களின் சேர்க்கையால் தமது நிலை கெடாமலே வளர்ந்து திரிபெய்தி வருகின்றன.

வளரும்



திருவாசகமணி கே.எம்.பாலசுப்பிரமணியன்

He is not merely an idle possessor of horses boasting of their breed and their profoundest speed. He is an active sportsman, delighted to play with his horses. Polo is his pet game and favourite pastime. Even in the stress of inordinate political work he could surely spare for it an enjoyable hour or two. That is the one thing in the world he could ill spare. I wonder if he gives the balance of one hour in the couplet to Heaven or to meditation.

I am inclined to believe, not. But I am quite sure that the best enjoyment of that bare hour would be to play his polo. He is an expert player with many a trophy to his credit. He handles the rifles too with considerable skill and has added to his fame as a shot by his variety of kill. His pet game of polo almost cost him his life but luckily he had a narrow escape. In the course of a play at Mysore this daughty rider was thrown down his horse and it literally rolled over his body and stopped short of crushing him to the dust. After his miraculous escape, he was advised to give up that game for ever or at least for some considerable time. He refused to do the former but reluctantly acceded to the latter. And during the period of abstinence and recovery I could perceive his plaintive yearning to be up and playing the game. But the suspense was cut short and Bobbili now plays the game.

The martial blood of his mighty ancestors courses through his veins. He is every inch a



knight, an enormously brave man. He dares the thing and damns the consequences. The fore-warning of the storm that was brewing at the Tanjore Confederation was duly conveyed to him and he was even advised to stay back to avoid any possible mishap. But he exclaimed in so many words that he comes of a martial race and retreat was not in his dictionary. Nonetheless courageous is he in the midst of a political storm. The "Golden Rally" of the "Chettinad Brigade" left him entirely cold and unperturbed and the attack with no-confidence motion saw him face it with singular pluck.

At every crisis "hope shone in him like a pillar of fire when it had gone out of all others". He kept his head cool and his temper under control and looked like a Napoleon on the Treasury Bench, non-chalantly riding on amidst a shower of political bullets.

Proportionately with his personal courage, the Rajah of Bobbili has a moral courage and a mighty will that brook no obstacle or opposition. The popular leader of the party he has never been and by his very nature he can never be. But due to the tragic lack of any better or even an equal leader the wiser among his party willingly submitted to his yoke. He chose the better way of ruling over men by being their superior in wealth, intellect and will.

To Continue...



அகநானூறு

மணிமிடைபவளம் 227

தலைமகன் தேர்ப்பாகற்குச் சொல்லியது.

முல்லை

பேயனார்

"நுதல் பசந்தன்றே; தோள் சாயினவே;
திதலை அல்குல் வரியும் வாடின;
என் ஆகுவள்கொல் இவள்?" என, பல் மாண்
நீர் மலி கண்ணொடு நெடிது நினைந்து ஒற்றி,
இனையல் வாழி, தோழி! நனை கவுள்
காய் சினம் சிறந்த வாய் புகு கடாத்தொடு
முன் நிலை பொறாஅது முரணி, பொன் இணர்ப்
புலிக் கேழ் வேங்கைப் பூஞ் சினை புலம்ப,
முதல் பாய்ந்திட்ட முழு வலி ஒருத்தல்
செந் நிலப் படு நீறு ஆடி, செரு மலைந்து,
களம் கொள் மள்ளரின் முழங்கும் அத்தம்
பல இறந்து அகன்றனர் ஆயினும், நிலைஇ,
நோய் இலராக, நம் காதலர்! வாய் வாய்,
தமிழ் அகப்படுத்த இமிழ் இசை முரசின்,
வருநர் வரையாப் பெரு நாள் இருக்கை,
தூங்கல் பாடிய ஓங்கு பெரு நல் இசைப்
பிடி மிதி வழுதுணைப் பெரும் பெயர்த் தழும்பன்
கடி மதில் வரைப்பின் ஊணூர் உம்பர்,
விழு நிதி துஞ்சும் வீறு பெறு திரு நகர்,
இருங் கழிப் படப்பை மருங்கூர்ப் பட்டினத்து,
எல் உமிழ் ஆவணத்து அன்ன,
கல்லென் கம்பலை செய்து அகன்றோரே!

AKANANOORU

Manimitai pavalam 227

She Consoles Herself and Her Friend

PALAI

NAKKEERAR

Pallor on forehead, shoulders sag;
patches feature forelaps;
of beauty bereft, how may she be---
why worry much and grieve, friend?
Kino with auric blooms
tusker knocks with his tusk
thinking it a tiger;
ichor floods down to mouth in anger!
After hits he trumpets his win!
Blooms fall; Bull tusker rolls
on solanum eggplants
trampling them on red earth!
So is pAlai Lord has fared through!
Unfailing sword,famed drum to tap
victory all over Tamil land , is he
a generous giver to seekers,
scar mien Tazhumpan.His is forted
Oonoor's fertile fortune by marukoor
saline bay waters and orchards!
There is a mart rife with rumours that
annoyed him out . May he thrive
without ills wherever he has gone to!

To Continue...



கோகுலம், சிறுவர்மணி இதழ்களின், மேனாள் கௌரவ ஆசிரியராகத் திகழ்ந்த டாக்டர் ஈ.எஸ். ஹரிஹரன் என்ற ரேவதி அவர்கள் குழந்தைக் கவிஞர் அழ.வள்ளியப்பாவைப் பற்றி 2002 –மே திங்களில் எழுதிய கட்டுரை. எழுதியபடியே வாழ்ந்து காட்டியவர்.

தபோவனத்தில் அருட்கடராகத் திகழ்ந்த சுவாமி ஞானாநந்தரை தரிசிக்க, அமரர் சி.சுப்ரமணியம் அவர்களின் ஆலோசனைப்படி குழந்தைக் கவிஞர் குடும்பத்தோடு தபோவனம் சென்றார்.

"கண்ணன் எங்கள் கண்ணனாம் பாடலைப் பாடி ஞானாநந்தர் கவிஞரை வரவேற்று மகிழ்ந்தது கண்கொள்ளாக் காட்சி" என்று உடன் சென்ற நண்பர்கள் கூறினார்கள். ஞானாநந்தரின் ஆலோசனையை ஏற்று, கவிஞர் வெள்ளிக் கிழமைகளில் மயிலை சென்று கற்பகாம்பிகையைத் தரிசித்து வரத் தவறியதில்லை. சிறப்பான சில நாட்களில் கவிஞரின் துணைவியாரும் வருவார்கள். வெள்ளிக்கிழமை மாலையில் ஏதாவது கூட்டத்தில் கலந்து கொள்ளும்படி இருந்தால், கற்பகாம்பிகையைத் தரிசித்துவிட்டே கூட்டத்திற்குச் செல்வார்.

ஒருமுறை விடையாற்றி விழாவில் பேச வந்திருந்த கி.வா.ஜ., கவிஞர் திருச்சுற்றில் வலம் வருவதைக் கண்டு,மேடைக்கு அழைத்துப் பேச வைத்துவிட்டார். இதனால் கவிஞரின் வெள்ளிக்கிழமை வருகை செய்தித் தாளில் விளம்பரப்படுத்தியது போல் ஆகிவிட்டது.

அவரை விழாக்களில் பேச அழைப்பவர்கள், வெள்ளிக் கிழமைகளில் வாயிலார் நாயனார் சன்னதியில் காத்திருக்கவும் ஆரம்பித்தனர். அப்படி

அவரைச் சந்திக்க வரும் பிரபலங்களில் அகிலன், மீ.ப. சோமசுந்தரம் போன்றோர் குறிப்பிடத் தக்கவர்கள்.

குழந்தை எழுத்தாளர் சங்கப் பணிகள் தொடர்பாக ஏதாவது கலந்து ஆலோசிக்கும்படி இருந்தால்.



நானும் வெள்ளிக்கிழமைகளில் கபால்ஸ்வரர் ஆலயத்துக்குச் சென்றுவிடுவேன். அங்கே வாயிலார் நாயனார் சன்னதிக்கு முன்பாக இருந்த பரந்த மணல் பரப்பில் உட்கார்ந்து பேசுவோம். அப்படி ஒருநாள் சென்ற போது, "கற்பகாம்பிகையைத் தரிசித்து வரலாம். அங்கே உனக்கு ஓர் அதிசயம் காத்திருக்கிறது" என்று அழைத்துப் போனார் கவிஞர்.

கற்பகாம்பிகை சன்னதியில் தீபாராதனை செய்து, தட்டைக் கொண்டு வந்த குருக்களைக் காட்டி, "இவரைத் தெரிகிறதா? பார்." என்றார் கவிஞர். கூர்ந்து கவனித்தேன். அந்தக் குருக்கள், என்னோடு பள்ளியில் பயின்ற நண்பர் வைத்தீஸ்வரன் என்று உணர்ந்தேன். நான் எவ்வளவோ முறை கபாலி கோவிலுக்குச் சென்றிருக்கிறேன். ஆனால் ஒருமுறை கூட, கற்பகாம்பாள் சன்னதிக் குருக்கள் என் பள்ளித் தோழர் என்பதைக் கவனித்ததில்லை.

"என்னை யாரென்று தெரிந்து கொண்டதும், குருக்கள் உன்னைப் பற்றி விசாரித்தார். அப்புறம்தான் தெரிந்தது நீங்கள் இருவரும் பள்ளியில் ஒன்றாகப் படித்தவர்கள் என்பது. அவர் உன்னைப் பார்க்க ஆவலாக இருந்ததால், நானே அழைத்து வருவதாகக் கூறினேன். அதன்படி இன்று அழைத்து வந்துவிட்டேன்." என்றார் கவிஞர்.

(டாக்டர் ஈ.எஸ். ஹரிஹரன் அவர்கள் கட்டுரை அடுத்த இதழில் நிறைவடையும்.)



செவ்விசை மாமணி திருமதி சீதை மெய்கண்டான்

ஒன்பதாம் திருமுறை

இத்திருமுறையினை ஒன்பது பேர் பாடிய பாடல்களை தொகுத்து அமைத்துள்ளனர் இதில் 29 பதிகங்கள் உள்ளன இதனை பாடியவர்கள்

திருமாளிகைத் தேவர் சேந்தனார் கருவூர்த் தேவர் பூந்துருத்தி நம்பி காடநம்பி கண்டாரதித்தர்

வேண்டாட்டடிகள் திருவாலியமுதனார்

புருடோத்த நம்பி மற்றும் சேதிராயர் ஆவர்

ஒன்பதாம் திருமுறையில் 29 பதிகங்கள் உள்ளன

முதல் 28 பதிகங்கள் திருவிசைப்பா எனப்பட்டு அழகிய

இசை பொருந்திய பாக்கள் அறியப்படுகின்றன 29

ஆவது பதிகமாக சேந்தனார் இயற்றிய

திருப்பல்லாண்டு இணைக்கப்பட்டுள்ளது

இத்திருமுறையில் 31 பாடல்கள் உள்ளன 288

திருவிசை பாக்களும் 13 திருப்பல்லாண்டு பாடல்களும்

ஒருங்கிணைந்து ஒன்பதாம் திருமுறையாக

அமைக்கப்பட்டுள்ளது

திருமாளிகைத் தேவர் சேந்தனார் கருவூர்த்தேவர்

மூவரும் ஒரே காலத்தவராக அறியப்படுகிறது திருவிழா

திருவிடைமருதூரில் தோன்றிய இவர் திருமாளிகை

மடத்தை சேர்ந்து அறப் பணிபுரிந்து வந்ததால்

இப்பெயர் பெற்றார் என தோன்றுகிறது இவரது

கோயில் ஒன்று திருவாவடுதுறை மடத்தினில் உள்ளது

குறவர்கள் வழியை பின்பற்றி எந்நாளும் சிவனையே

நினைத்து உருகி பாடியுள்ளார் இவர் பாடல்களிலும்

சிவன் நஞ்சுண்டது சிவனின் அடிமுடி தேடி திருமால்

பிரம்மன் பற்றியது கல் ஆலமரத்தின் கீழே இருந்தது

என்ற புராணச் செய்திகள் காணப்படுகின்றன சமண

பௌத்த சமயங்களை எதிர்த்து பாடிய பாடல்களும்

காணப்படுகின்றன ஒன்பதாம் திருமுறையில்

காணப்படும் சான்றோர்களுள் ஒருவரான

திருமாளிகைத் தேவரும் சேந்தனாரும் ஒருவரே

இருவராக கொள்வதற்கு இடம் இல்லை என

காலஞ்சென்ற அ கோபிநாதராயர் அவர்கள்

கூறுவார்கள் அதற்கு ஆதாரமாக அவர் முதல் சீராக

முதல் இராசராசன் காலத்தில் திருவீழிமிழலையில்

தோன்றிய கல்வெட்டு ஒன்றை மேற்கொள்கின்றனர்

அக்கருத்தை ஆராய்ந்த திரு கே ஏ நீலகண்ட



சாஸ்திரியவர்கள் உமாபதி சிவனார் காலத்துக்கு முன்பே நிலவி வந்த ஒன்பதாந் திருமுறை ஆசிரியருள் திருமாளிகைத் தேவரும் சேந்தனாரும் வேறு வேறாகவே கருதப்பட்டு வந்தனர் இத்திருவீழிமிழலைக் கல்வெட்டும் இருவரையும் ஒருவராக கோடற்கேற்ற வலியுடையதாக இல்லை திருவீழிமிழலையில் ஓடாதிருந்த தேரினை ஓட வைத்த பெருமை திருமாளிகைத் தேவரையை சாரும் இவர் 45 பாடல்கள் கொண்ட நான்கு பதிகங்களை பாடியுள்ளார் இவரின் மூன்றாம் பதிகம் உறவாகிய யோகம் என்ற அகப்பொருள் கொண்ட பாடல் புதுமையானது திருமாளிகை தேவர் பாடிய நான்கு திருப்பதிகங்கள் ஒன்பதாம் திருமுறையாக முதலில் வைக்கப்பட்டுள்ளன பஞ்சமப்பண் கொண்டு பாடப்படும் திருவிசைப்பா பாதாதி கேசம் எனப்படும் உயிர்க்கொடியாடை கோயில் பதிகம் இறைவனின் திருவரு திருவடி திருக்கணைக்கால் திருத்தொடை திருவுடை திருவந்தி திருவயிறு திருமுகம் திருமுடி என வருணித்து இறுதியில் பணிவு என முடிக்கும் திருவிசைப்பாவினில் திருச்சிறும்பலத்து இறைவனை புகழ்ந்தேத்தியுள்ளார் இவரது உறவாகிய யோகம் மற்றும் இணங்கிலா ஈசன் என்ற இரு பதிகப் பாடல்கள் இறுதியாக தொகுக்கப்பட்டுள்ளன குனித்த புருவமும் கொவ்வைச் செவ்வாயில் குமிண் சிரிப்புமீ என்ற தேவார பாடலை ஓட்டி அணிமணி முறுவல் பவளவாய் செய்ய சோதியுங் அடங்கிற்று என் அறிவே என அவர் தன் திருவிசைப்பாவில் பாடியது அவரது சமய குறவர்களின் பாடல்களை மகிழ்ந்து ஆய்ந்து அனுபவித்து இருக்கிறார் என்பது விளங்குகிறது தன் உறவாகிய யோகம் என்ற பதிகத்தின் அனைத்து பாடல்களிலும் ஈற்று அடியாக குணக்குன்றே என்னும் குலாத்தில்லை அம்பல கூத்தன் ஐயே எனப் பாடி இருப்பது தனிச்சிறப்பென தெரிகிறது மாணிக்கவாசகர் வழியிலும் தன்னை சிறுமைப்படுத்தி தன் வார்த்தைகளையும் பொறுத்து கேட்டருளும் கூத்தனே. என்றும் பாடியுள்ளார் அவரின் உயிர் கொடியுடை கோயில் என்ற பகுதியின் பாதாதி கேசத்தில் அவர் பாடியுள்ள திருவடிகளை பற்றி இங்கு காண்போம்.

வளரும்



பெரும் பேராசிரியர் செ.இரா.செல்வகுமார்
கனடா

மத்தியோராவைப் பார்த்த பின்னர் தெசலோனிக்கி சென்றோம். கிரேக்கத்தில் இரண்டாவது பெரிய நகரம் இது. கிரேக்க மக்கள்தொகை ஏறத்தாழ 10 மில்லியனில் அத்தீனாவில் 3 மில்லியனும் தெசலோனிக்கியில் 800,000 உம் ஆக ஏறத்தாழ 40% மக்கள் இந்த இரு நகரங்களில்தான்.

அத்தீனாவை விட இங்கே சாலைகள் விசாலமாக



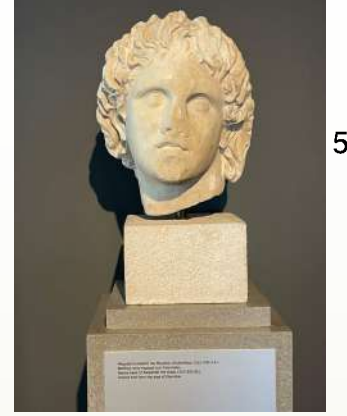
இருந்தன, மக்களும் செழிப்பாக இருப்பதாக உணர்ந்தோம். அத்தீனாவிலோ தெசலோனிக்கியிலோ

எல்லா இடங்களையும் நாங்கள் பார்க்கவில்லை, ஆகவே நாங்கள் பார்த்த இடங்களில் அப்படிக்க காட்சியளித்தது.

பேரரசர் அலெக்சாண்டரின் கல்லறை எங்குள்ளது என்று தெரியவில்லை. தொல்லியல் அறிஞர்களால் உறுதியாக எதையும் சொல்லமுடியவில்லையாம். ஆனால் அலெக்சாண்டரின் தந்தை இரண்டாம் பிலிப்பு (Philip II), அலெக்சாண்டரின் மகன் மாக்கடோனியாவின் நான்காவது அலெக்சாண்டர் (Alexander IV of Macedon) ஆகியோரின் கல்லறைகள் தெசலோனிக்கியில் இருந்து பெல்லா, வெர்கீனா (Pella & Vergina) என்னும் இடத்தில் உள்ளன. அவற்றைக் கண்டோம். அங்கே ஓர் அருங்காட்சியகமும் உள்ளது. இவ்விடங்கள்

தெசலோனிக்கி என்னும் இடத்தில் இருந்து முறையே 37 கி.மீ –உம் 55 கி.மீ–உம்.

அருங்காட்சியகத்தில் ஏராளமான பொருட்கள் உள்ளன. எல்லாம் கி.மு 4-ஆம் நூற்றாண்டுப் பொருட்கள். சிலவற்றைக் கீழே பகிர்ந்துள்ளேன். தூணின் தலைப்பகுதி அது ஐயோனிக்குத் தூண் என்று காட்டுகின்றது, ஏராளமான பொன் நகைகளும் இருந்தன, பலவற்றைப் படம் பிடித்தேன். (இங்கே பகிரவில்லை). கலைநயம் மிக்க படைப்புகள். இளம் ஆணின் தலை,



5



அலெக்சாண்டரின் உருவமாம். பெரிய கதவு மரபாக கிரேக்கத்தில் காணப்படும் வகைக் கதவு.



முதறிஞர் வ.சுப. மாணிக்கம்

மும்மையின் நிறை ' குணத்தவன் நின்னினும் நல்லனால் " என்றாள் கோசலை. பரதன் இராமனைக் காட்டிலும் பன்மடங்கு பண்பிற் சிறந்தவன், அரசாரும் தகுதியும் உடையவன்; ஆனால் அயோத்தி முடிசூடும் உரிமையுடையவனா ? ஆங்கிலம் உலக மொழித் தகுதியுடையது. நம் மொழிகளினும் பன்மடங்கு நிறைந்தது; எனினும் பாரத நாட்டுப்பொது மொழி என முடிசூடும் உரிமையுண்டா ? எவ்வளவு சிறியதாயினும், வளம் குறையதாயினும் முடியுரிமை நம் மொழிக்கே உண்டு. முறைமை என்பது உரிமை. முறைமைக்கேடு முடிவில் உரிமைக் கேடு. ஆதலின் ஆங்கிலத்துக்குக் கல்வியில் பரந்த நல்லிடம் அளிப்போம், அளித்துப் பயன்பெறுவோம். ஆனால் உரிமை நாடான இந்தியாவின் தலைமைக்கும் முதன்மைக்கும் குறைவு தோன்றாதவாறு, நம் மொழிகளுக்குப் பொது முடியளிப்போம். இதுவே முறைமை.

செயற்கை அறிந்தக் கடைத்தும் உலகத்து இயற்கை அறிந்து செயல் என்பது வள்ளுவம். இக்குறள் நம்மொழிக்கொள்கைக்கு வழிகாட்டி. அறிவுக்கு நடைமுறைக் கண் வேண்டும்.

கையொன்று போல விரல் ஒன்று இருந்தால் என்ன ? வாயொன்று போலப் பல் ஒன்று இருந்தால் என்ன ? நாடொன்று போல மொழியொன்று இருந்தால் என்ன ?

இருந்தால் நல்லதுதான். இயற்கை அப்படி இல்லையே. இருக்கப் பாடுபடும் முயற்சியெல்லாம் வீண்,வீண்,வீண். ஆதலின், " உலகத்து இயற்கை அறிந்து செயல் " என்று வள்ளுவர். நம்நாடு அரசுக்கு அறிவுறுத்துகின்றார்

பன்மொழி நாடு.

பன்மொழியும் தன்னிறைவுடைய ஒத்த மொழிகள். இவை பாரத நாட்டின் சமமான மொழிகள் ஆவதே இயற்கை. இவற்றுள் ஒன்றை மாத்திரம் பொதுமொழியாக்குவது, ஆக்குவதற்கு மதவுணர்ச்சி போல் பாடுபடுவது இயற்கை முரண் பரப்ப என்பது மட்டுமன்று, நாட்டுக்கேடும் ஆகும். எடுக்கும் பலத்த முயற்சியால் இந்தி நாடெங்கணும் வரவரப் பரவிவிடும், எல்லாமொழி மக்களும் மெல்ல மெல்ல

ஏற்றுக்கொண்டுவிடுவர் என்று யாரும் தன்னைத் தானே ஏமாற்றிக்கொள்ள வேண்டா. தென்னாட்டினர் முயன்று இந்தி படிக்கத் தொடங்கினால், இவர் தம் இந்தியறிவில் வடநாட்டவரும் பிச்சை வாங்கவேண்டும் என்று கூறுவார் பாராட்டுக்குக் குழைந்துவிடவேண்டா.

பல்லாயிரம் ஆண்டுகளாக ஊறிக்கிடக்கும் இந்நாட்டின் இயற்கையைச் சிந்தித்துச் செய்யுங்கள். பொருளாற்றலால், பேராதிக்கத்தால், இந்தி என்னும் ஒருமொழியைப் பரப்ப முடிந்தாலும், பரப்பினுங்கூட, மயங்கிவிட வேண்டா, அது நாட்டுக்கு நல்லதன்று என எச்சரிக்கின்றேன், இயற்கையன்று என்ற காரணத்தால். ஓர் உரிமை குறைந்தால், அரசு பிளவை போல, அது இன்னொரு பக்கம் வெடிக்கும். உரிமை குறைந்து வாழ விரும்புவதும், உரிமையைக் குறைத்து ஆளவிரும்புவதும் நாட்டைக் குறைப்பவன் ஆவான். உரிமையை விடுபவன் ஒரு நாட்டைவிடவும் தயங்கான்.

வருந்தி அழைத்தாலும் வாராத வாரா

பொருந்துவன போமின் என்றாற் போகா

என்ற இயற்கையைத் தலைவர்கள் நினைவு கொள்வார்கள் ஆகுக. நம் பதினான்கு மொழிகளையும் பாரதப் பொது மொழிகள் ஆக்குவதே முறைமை, இயற்கை, உரிமை, எளிமை, அன்புடைமை, அறிவுடைமை. கொடுமை, அங்ஙனம் ஆக்காமை அடிமை, அழிவுடைமை, பழியுடைமை, தற்கொலை.

பதினான்கு மொழியிலும் ஆட்சி நடத்த முடியுமா ? என்பது பலர்கூறும் ஒரு தடை. இதுபற்றிய கவலை எனக்கும் உண்டு.

ஒவ்வொரு மொழிக்கும் ஒவ்வொரு மாநிலம் இருத்தலாலும், அவை மாநில ஆட்சிமொழிகளாக இருத்தலாலும் அவற்றை அப்படியே பொது மொழியாகவும் கொள்வதுதான் ஆட்சிக்கும் எளிது, மக்கட்கும் எளிது எனப்பட்டது. அங்ஙனம் செய்யாமை தடை என்று மேலும் எனக்குத் தோன்றியது.

வளரும்...



பொருள்கருவி காலம் வினையினொடு ஐந்தும்
இருள்தீர் எண்ணிச் செயல்.

36

வெண்பா

இது ஒப்பாரில்லாப் புலவர் திருவள்ளுவரின்
உயர்மொழி! வாழ்வில் ஒவ்வொரு செயலையும் சிறப்புறச்
செய்து வெல்வதற்கான நல்வழி! “பொருள், கருவி,
காலம், செயலின் தன்மை, இடம் ஆகிய ஐந்தையும் ஐயம்
தீர்ச் சிந்தித்துச் செயல்படுதல் வேண்டும்!” என்பதே
பொருள்! தமிழ்ப்பால் புகட்டிக்கொண்டே “ஒவ்வொரு
செயலிலும் தக்க பொருளைக் கொண்டு தக்க
கருவிகளால், தக்க காலத்தில் குழப்பங்கள் இல்லாமல்
திட்டமிட்டுச் செய்பவர்க்கு என்றுமில்லை பழி! ஆகவே
சோர்வை ஒழி!” என்று என் கவியாற்றலை வளர்க்க
முடிவெடுத்தாள் தமிழன்னை! வண்ண
இலக்கியங்களுக்காக வடிவமைத்தாள்
என்னை! தவிப்புகளில் என்னைத் தேற்றினாள்;
தளர்நடையில் இருந்து நிமிர் நடைக்கு என்னை
மாற்றினாள். அன்புத் தமிழன்னைக்காக அன்றாடம் நான்
புனைவதுதான் நான்மணிமாலை! தொடர்கிறேன் ...

அகவல்

விளைத்தனள் எனக்கே வெறுக்கை பலவும்
இளைத்தவன் என்னை எழிலு றச் செய்தனள்
மனத்தை மகிழ்த்தும் மலைபடு கடாமதில்
அனைத்தும் நிரவிய அழகியல் அன்றோ !

கூத்தர் தமக்குக் குளிர்மொழி தந்து
ஈத்துவந் திருக்கும் எழில்மிகு மன்னன்
நன்னன் அரண்மனை நாடி வறுமை
இன்னல் தீர்க்க ஏகிடச் சொல்லும்
ஆற்றும் படையாம் அருந்தமிழ் வரிகள்

ஏற்றும் உள்ள எழுச்சியும் இனிதாம் !
காட்டின் வழியில் காணும் இடர்கள்
நாட்டி நிற்கும் நவிர மலையின்
நனிபெரும் சிறப்பும் நன்னன் பெருமையும்
குடியோம்பும் சிறப்பும் குவித்துக் கூறி
வழங்கி வந்த வாச்சியக் கருவிகள்
ஒழுங்கு படவே உரைத்துச் சொல்லும்

தவமிகு புலவர் தந்த பாட்டில்
உவமைகள் பலவாம் ஓரிணை யுண்டோ ?
நெஞ்சில் இனிமை நிறைத்திடும்
கொஞ்சும் தமிழால் குழைத்த அமுதே!

அமுதம் பொழிந்திடும் அன்னையுன் மேன்மை
இமிழ்கடல் பாடும் இசையால் – தமிழன்
நிலையில் உலர்ந்தும் நெடும்புகழ் காணும்
கலையில் வளர்ந்தேன் கனிந்து.

கலித்துறை

கனியே விரும்பிக் கனிந்து பொழிந்த
கதையெனவே
தனியே இருந்தும் தமிழே நெருங்கித்
தழுவியதே
இனியேன் வருத்தம் இமைக்கும் வரையில்
இறையவளே
குனியேன் மருகிக் குழையேன் எனக்குள்
குறையிலவே !

விருத்தம்

குறையும் இலவே குழப்பம் இலவே
குலைவும் இலவே குறுகிடவே
இறையாய் அன்னை இனிதே அருள்வாள்
இகலும் இல்லை இறுகிடவே
மறையா நிலவாய் மனத்தே அமர்ந்தாள்
மதியில் துயரேன் மருகிடவே
கறையே படரா கலைகள் படைக்கும்
கவியாய் மலர்ந்தேன் கவினுறவே !



புலவர் தி.வே. விஜயலட்சுமி, எம்.ஏ., எம்.ஃபில்.,

20

பெருமையே செல்வம்

குடிப் பிறப்பாலும் மானங் காத்தலாலும் வரும் இயல்பான நிலையினின்றும் குணங்களாலும் செயல்களாலும் உயர்ந்தவர்களின் தன்மை பேசுதலே பெருமையாகும். ஒருவன் தன்னளவில் வாழ்வதற்கும் மேம்படுவதற்கும் அவனிடம் நிகழும் குணமும் – செயலுமே காரணமாதலின், பெருமையே ஒருவனால் ஆக்க வேண்டிய பெரிய செல்வமாகும்.

உயர்வு – தாழ்வு

எல்லா மக்கள் உயிர்க்கும் பொதுவாகிய பிறப்பின் தன்மை ஒத்தது. எனினும் பெருமை, சிறுமை எனப்பட்ட சிறப்பியல்புகள் ஒவ்வா. ஏனெனில் அவை அவரவர் செய்யும் தொழில்களின் வேறுபாட்டால் சிறப்பியல்பு ஒத்திருப்பதில்லை. ஓரறிவு உயிர் ஆகிய மரம், செடி, கொடிகளிலும் மருந்தாய், உணவாய் அமைவன உள. நச்சாய், கேடாய் அமைவன உள. அவை செயலால் உயர்வும் தாழ்வும் உடையன. அதுபோலவே எல்லா உயிர்களிலும் செயலால் உயர்வும், தாழ்வும் உடையன உள என்றார் திருவள்ளுவர்.

**பிறப்பொக்கும் எல்லா உயிர்க்கும் சிறப்பொவ்வா
செய்தொழில் வேற்றுமை யான் (குறள் 972)**

ஒளி – இளி – திருவள்ளுவர் பார்வை

அரும் பெருஞ் செயல்களைச் செய்கின்றவர்கள் சிறுசிறு தொழில்களைச் செய்கின்றவர்களைவிட உயர்ந்தோர். உலகமே வியக்கும் – பயன்பெறும் – செயலைச் செய்வதுதான் புகழ். மனிதன் உண்ணவும், உறங்கவும் மட்டும் பிறக்கவில்லை. சமுதாயத்தில் பிறர்



அடையாத உயர்வை எட்டிப் பிடித்துப் புகழ் பெறவேண்டும். புகழ் தரக்கூடிய செயல்களைத் தீர்மானித்து அதை எப்படியும் செய்தே தீருவேன்" என்ற உறுதியுடன் சோர்வடையாமல் செய்கின்ற ஊக்கமாகிய பெருஞ் செல்வமே அவனுக்குப் புகழைத் தரும். தன் முயற்சியால் வாய்ப்பையும், வளத்தையும் தேடிக் கொள்ள வேண்டும். உண்மை ஆர்வமும், முயற்சியும், கடின உழைப்பும் இருந்தால் சாதிக்க

முடியாதது இல்லை. ஒவ்வொரு மனிதனுக்குள்ளும் அளவிறந்த ஆற்றல் புதைந்து கிடக்கின்றன. அதை வெளிப்படுத்த முயற்சி செய்யாமல் வாழ்க்கையை ஒட்டலாம் என்று எண்ணுவது இழிவு, சிறுமையாகும். இதையே,

**ஒளிஒருவற்கு உள்ள வெறுக்கை; இனிஒருவற்கு
அஃதிறந்து வாழ்தும் எனல். (குறள் 971)**

விளக்கானது வெளிச்சத்தைக் கொடுத்துப் பொருளை விளங்க வைக்கிறது. ஆனால் விளக்கின் பயனை அனுபவிப்பவன் ஒளியையடையும்போது விளக்கைப்பற்றிய எண்ணம் இல்லை. அவ்வாறே ஒளியுடையோர் பலருக்கும் உதவி செய்வார்கள். அவர்களது உதவியின் பயனை அடையும்போது, ஒளியுடையோரைப் பற்றிய எண்ணம் இராது. எதனால் நாம் இவ்வின்பவொளியைப் பெறுகிறோம் என்று எண்ணும்போது விளக்கின் நினைப்பு வருகிறது. உதவி செய்வது உண்மைச் செல்வமாகும். உதவி செய்யாது வாழும் வாழ்க்கை மிகவும் இழிந்த வாழ்வாகும். திருவள்ளுவர் எடுத்தாண்ட ஒளி, இளி என்ற சொற்கள் இடம்பெற்ற குறட்பாக்களை ஆழ்ந்து படித்து இன்புற வேண்டும்.



STUDIES IN CERTAIN ASPECTS OF KWASHIORKOR AND MARASMUS -1968

14

மருத்துவமாமணி தாரா நடராசன்

74

A Concentrated feeding is often useful in avoiding over distention of the stomach when high calories are desired .this may be done either by adding more sugar or by using undiluted evaporated milk. Specific deficiencies should be treated as they are found .multivitamins should be given.

The outlook for the marasmic infant will depend on the cause and on the extent to which it can be controlled .

NATERIALS AND METHODOLOGY :

Twenty five cases of kwashiorkor all with history of diarrhoea was taken up for the bio-chemical studies. All of them had moderate to severe oedema ,some with skin changes ,vitamin deficiencies , hair changes , and palpable liver. Twelve cases of marasmus with diarrhoea was taken up for the same study. Two cases of normal cases i.e.one normal case without diarrhoea and one marasmus case without diarrhoea were taken up .

All these cases had there blood taken from the neck veins in an heparinised tube for estimation of the serum proteins and electrolytes. soren sodium and potassium was estimated with flame photometry using suitable standards and control serum .

Bicarbonate by KGPP - Natelson micro gasometer chlorides by the titri metric method of schales and schales. The total

protein was analysed by the buiret method .the fractions of proteins were seperated by paper electro phovesis and elusion technique .NPN was done by calorimetric method.



It is seem that oedema is a major and constant features of all these cases and 40 % show severe oodoma .all the cases taken up for study had diarrhoea as 64 % having diarrhoea .from one week to 3 months .This diarrhoea appears to have precipitated the appearance of the symptoms in Kwashiorkor in protein deficient children .

skin changes were seen in 36 % and hair changes in 12 % of cases .associated Vitamin A and vitamin B complex deficiencies were also seen in some cases .serum sodium estimation in 25 cases of Kwashiorkor with Diarrhoea .

17 cases i.e., 68 % of Kwashiorkor with diarrhoea and Isonatraomia , 7 cases i.e., 32 % of kwashiorkor with diarrhoea Hypernatremia . 1 case had very low sodium value of 121 - 125 and another between 126 - 130.none had Hypernatremia. serum chloride estimation in 25 cases of Kwashiorkor with Diarrhoea in m Eq/L.

13 cases i.e.,52 % of Kwashiorkor with Diarrhoea have Hyperchloremia .None of the cases show Hypochlororemia .

To continue . . .



Bharata worshipped the sacred sandals and placed them on the state elephant. on his way back to the city, Bharadwaja and others met him .he told the sage about the sandals .the sage paid global tributes to the fine act of Bharata and said best of men ! most pure of heart and deed ! it is no wonder that water always seeks the lowest level .it is no wonder that there dwells in you the dharma of following in the footsteps of the great and abiding by their commands .he further quoted the books which said that the father lives for ever through his noble sons. Bharata worshipped Bharadwaja again and again took leave of him and proceeded to Ayodhya.

Bharata alighted at nandigram , a place outside the city gates and addressed the citizens that Rama out of his love to him had entrusted with the kingdom and sent those sandals to represent him , and so he would guard ayodhya till he returned. Bharata dwelt in the village as an ascetic, wearing bark and matted hair , and expecting his brothers return , all rule was consigned to the sandals and bharata himself held the umbrella over them. Bharata supremely devoted to Rama and utterly faithful to his word , eagerly expected the day of Ramas return to ayodhya .

Rama also left citrakuta immediately since his heart was pained at the memory of the visit paid there by Bharata , the queens and the children of ayodhya .

We see bharata hereafter only in the closing chapters of ramayana , when rama was returning to ayodhya after fourteen painfull and war making years. Bharata was glad and filled with full of joy received rama and returned the kingdom which was entrusted to him. By that time he had increased the treasury by ten times , and he asked rama to be in-

stalled that day and wished him to govern the people as long as sun and moon endured .



Bharata and Rama and others their matted hair shorn and entered ayodhya in a beautiful chariot, bharata was holding the reins of the horses and satrugna was holding the white umbrella was ramas head. Lakshmana and vibishana fanned rama with chorie. The closing lines of the narrative reveal the fullfilment of bharatas vow to hold the kingdom is trust .

valmiki gives us a complete picture of bharata in his character. His bharata does a selfless scion of the ishvakuru race .he was obedient to his elders.he got angry whenever he happened to see people go against dharma .he blamed kaikeyi in harsh words without considering her as his mother .so also he condemned the question of bharadvaja when he asked about his leaving the kingdom which was offered to him .bharatas nature was to obey his elder brother at all costs and to stand on the right path or dharma.he did not mind the kingdom which came to him carrying a bad name .

the people hated his mother kaikeyi and they thought that apart of the plot belonged to bharata also.he had wipe out this bad name and show that he was a true follower of dharma.bharata of valmiki is an affectionate brother,an obedient son and a lovable king .everybody from bharadvaja to guha in the epic praise him .

Bharata of Valmiki stands as an unrivalled example for the brotherly affection in the whole of words great literature .

To Continue...



பூத்திருக்கும் புத்தாண்டின் முதல் புதனன்று மலர்ந்திருக்கும் முதல் உலகத்தமிழ் மின்னிதழ் சிறப்பாக இருக்கிறது.

முதல் மலரே...
முழு மலரே வருக...
தமிழ்முதல் தருக.



சிறப்பாக குறிப்பிடுகிறார்.உ.வே.சா. அவர்களின் தமிழ்ப் பணிகளை தொடர்ந்து சிறப்பாகவே கலைமாச்செல்வர் எழுதி வருகிறார் ...பாராட்டுக்கள்.

வழக்கம் போலவே இந்த இதழிலும் தமிழெழுச்சிப் பகுதியில் மகாகவி பாரதியின் வரிகளும், புரட்சிக் கவிஞர் பாரதிதாசன் வரிகளும் அருமை ...மிக அருமை...

அழுக்காறு நீக்கிய அறநெறியை வலியுறுத்தும் திருக்குறள் எண் நூற்று அறுபத்தி ஒன்று போல ஒழுக்காறாக வெளிவந்திருக்கும் உலகத் தமிழ் மின்னிதழின் நூற்று அறுபத்தி ஒன்றும் வெகு சிறப்பே ...

கொள்கை விளக்கக் குறிப்பில் உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனத்தில் நிறுவன கருத்தரங்க கட்டுரை, தொகுப்புகள். அறக்கட்டளை சொற்பொழிவுகள், சுவாடிப்பதிப்புகள், மொழி பெயர்ப்புகள் என்ற பிரிவுகளில் நூல்களை வெளியிடும் தமிழாய்வுப் பணிகளைச் சீரிய வகையில் செய்து வருவதை படித்து மகிழ்ந்தேன்.

அது போலவே தமிழியல் ஆய்விதழ் வெளிவரும் செய்தியும் மகிழ்ச்சிக்கூரியதுதான்.

கல்வியாளர்கள், ஆய்வாளர்கள், ஆய்வு மாணவர்கள் ,இந்திய ஆட்சிப் பணித் தேர்வுக்கு பயில்வோர் மற்றும் அயல் நாட்டவர் என பலருக்கும் பயன் தரும் விதத்தில் ஆய்வு நூலகம் இருப்பதும் உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சிக்கு கூடுதல் சிறப்பு தான்.

இப்படி உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனத்தின் பணிகளையும் ,செயல் திட்டங்களையும் ஒவ்வொரு வாரமும் நாம் புதிது புதிதாக தெரிந்து கொண்டிருக்கிறோம் உலகத்தமிழ் மின்னிதழ் மூலம்.இப்படி தமிழ்ப் பணிகளைச் செய்துவரும் உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம் தோற்றுவிக்கப்பட்டதை எண்ணி நாம் பெருமிதம் கொள்வோம்.

ஒப்பாரும் மிக்காரும் இல்லா நிலையில் தம் வாழ்வில் நூறு நூல்களைப் பதிப்பித்து பதிப்புத் துறைப் பகலவனென சாமிநாதன் திகழ்கிறார் என்ற கலைமாச்செல்வர் திரு .எஸ். டி .காசிராஜன் இ. ஆ. ப.(ஓய்வு) அவர்கள் தமிழ்க் காதலர் பகுதியில்

ஆசிரியர் பகுதியில் விடைபெற்றுச் சென்ற 2022 ஆண்டின் குறிப்புகள் சிறப்பாக இடம் பெற்றிருக்கிறது. நிறைவாக புத்தாண்டில் தன்னம்பிக்கையுடன் ஒளிமயமான எதிர்காலத்தை எதிர் நோக்குவோம் என்று ஆசிரியர் சொல்லி இருப்பது மிகச் சரி.

ஒளிமயமான எதிர்காலத்தை உருவாக்குவோம் என்றும் கூட சொல்லலாம்.

ஒப்பிலாக் குரளில் ஒப்புமைப் பகுதிகள் எனும் நூல் குறித்து அவ்வப்போது பகுதியில் படித்து மகிழ்ந்தேன். வித்துவான் வே. மகாதேவன் அவர்களின் தொண்டு தொடர்கவென நாமும் வாழ்த்துவோம் ஆசிரியரோடு இணைந்து.

பெரும் பேராசிரியர் செ.இரா. செல்வகுமார், கனடா அவர்களின் கட்டுரை மிகச் சிறப்பாகச் செல்கிறது. திரும்பிய பக்கமெல்லாம் ஆலிவ் மரங்கள் பல இடங்களில் பஞ்சு பயிர் செய்கிறதை படங்களோடு தந்திருப்பது அருமை... பாராட்டுக்கு உரியது.

இன்னும் எல்லா படைப்புகளைப் பற்றியும் நாம் சொல்லலாம்... எல்லா படைப்பாளிகளையும் பாராட்டிய மகிழலாம்.

அன்றாடம் முகிழ்க்கும் இளங்காலை தன்னில் நன்றாகத் கொடுக்கிறார் நான் மணி மாலையை செம்மொழிக்கவிஞர் மெய்ஞானி பிரபாகர பாபு .அவருக்கும் நம்முடைய வாழ்த்துக்கள்.

முனைவர் ந. அருள் அவர்களின் பொறுப்பில் YMCA PATTIMANRAM நிச்சயமாக ஒளிரும் என்ற நம்பிக்கை நமக்கு இருக்கிறது. தாய் எட்டு அடி பாய்ந்தால் குட்டி பதினாறு அடி பாயும் அன்றோ...

கவிஞர் பேரா. நெல்லை.



முனைவர்

வி.அன்புமணி

இணைப்பேராசிரியர் மற்றும் தலைவர்,
இந்தி மற்றும் இதர மொழிகள் துறை,

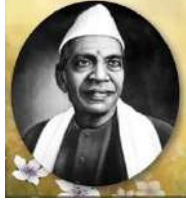
கொங்கு கலை அறிவியல் கல்லூரி (தன்னாட்சி), ஈரோடு.

மைதிலி சரண் குப்தரின் 'பஞ்சவடி' (குறுங்காவியம்) - மொழிபெயர்ப்பு !

பகுதி 41

93

மைதிலி சரண் குப்தரின் பஞ்சவடி
(குறுங்காவியம்)



81

அன்னையின் கேள்விக்கணைக்கு
புன்னகையைப் பதிலாக்கி -.

"மனம் இருந்தால்

மணம் முடிக்கலாம்.

இதயம் இருந்தால்தானே

இன்ப - துன்பம் சகியும்?"

"அவ்வாறெனில் தலைவன்

தீர்ப்பே இறுதி இனி" - தன்

மயில் கழுத்தை சற்றே

குடிலை நோக்கி திருப்பினள்.

"வேண்டாம் அண்ணி!"

எனப் பதறினன் இலக்குவன்.



82

குடிலைப் பார்த்து

பகன்றனள் சீதை! - "சுவாமி!

திருப்பள்ளி எழுச்சி செய்க!

அழகான விடியல் இன்று!

தனயனின் மணமகளாய்

திருமகளை ஒத்தவள்

நிற்கிறாள் வாயிலில்!

காண வருக சடுதியில்!

கணப்பொழுதில் கரிய பெருமாள்

தென்பட்டனன் ஆங்கே!

அவனியே ஆணுறு கொண்டு

வந்தனன் போல் தோன்றினன்!



வளரும்.....



சிந்தனைச் செம்மல் செங்கோட்டை சனார்த்தனன்

“சர் சி.பி. ராமசாமி ஐயர்”

(மூலக்கட்டுரை டாக்டர் சி.கே. என். நாயர் எழுத்து தமிழாக்கம் செங்கோட்டை ஜனார்த்தனன்)

1943 அக்டோபரில் எனக்கு ஒரு கடிதம் வந்தது. 1943 நவம்பர் முதல் வாரத்தில் கல்கத்தா சென்று சீனப் பயணத்திற்காகக் காத்திருக்கும்படி குறிப்பிடப்பட்டிருந்தது. சர்.சி.பியிடம் இது பற்றிக் கூறினேன். அவர் சிதம்பரத்தை அழைத்து “நாராயணன் புறப்படுவதற்கு முன்பாக ஹரிஹரனை அழைத்து, மஹாராஜா மற்றும் அவரது குடும்பத்தினர், உயர் பதவியிலுள்ளவர்கள், பல்கலைக்கழகப் பட்டமளிப்பு விழாக்கள், இயற்கை எழில் மிக்க காட்சிகள் போன்ற புகைப்படங்களின் ஆல்பம், நம் விளம்பரத் துறை மூலம் தயாரித்து நாராயணனிடம் கொடுக்கும்படி கூறவும். நாராயணன் சீனாவிலிருக்கும் போது இப்படங்கள் பல வழிகளிலும் பயன்படும். இந்திய கலாச்சார பிரதிநிதிகளாகத்தான் இந்தப் பத்து பேர் குழு சீனா செல்கிறது. இவை தவிர புதிதாக ஏதாவது படங்கள் தேவையென நாராயணன் கூறினால் அவற்றையும் தயவு செய்து கொடுக்கும்படி ஹரிஹரனிடம் தெரிவித்துவிடு” என்றார். (N.P. ஹரிஹரன் அன்றைய அரசு விளம்பரத் துறையின் இயக்குநராகவும், அரசு துணைச் செயலராகவும் இருந்தார்) நான் சீனா சென்றபின் மாதத்திற்கு இரண்டு கடிதங்களாவது தவறாமல் எழுத வேண்டுமென்றும், சீனாவில் மக்கள் படும்



துன்பங்கள், மாணவர் பிரச்சினைகள், பஞ்சம், பணவீக்கம், விலைவாசி ஏற்றம் போன்றவை மட்டுமின்றி, அங்கு நான் படிக்கும் போது பெறும் அனுபவங்களையும் எழுதியனுப்புமாறு என்னிடம் கூறினார். அதே வேலையில் இவற்றுக்கெல்லாம் தம்மிடமிருந்து எவ்விதமான பதிலையும் எதிர்பார்க்கக் கூடாது என்றும் கூறினார்.

நவம்பர் முதல் வாரத்தில் கல்கத்தாவை அடைந்தேன். என் வருகையை கல்வித் துறைச் செயலாளருக்கும் தெரிவித்தேன். அவர் ஓர் ஆங்கிலேயர். அவர் என்னிடம், “மிஸ்டர் நாயர், நீங்கள் நாளை இங்கு வந்து உங்கள் பாஸ்போர்ட்டைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம். உங்கள் விமானப் பயணம் எப்பொழுது என என்னால் கூற முடியாது. விமானம் புறப்படுவதற்கு இரண்டு மணி நேரத்திற்கு முன்பாக உங்களை அழைத்துச் செல்ல மிலிட்டரி ஜீப் ஒன்று உங்கள் தங்குமிடத்திற்கு வரும்” என்றார். நான் காத்திருந்தேன், நான்காம் நாள் இரவு பத்து மணிக்கு ஜீப் வந்தது. மிகுந்த ஆபத்தான குழுவில் அப்பயணம் நிகழ்ந்தது. சுங்கிஸ் விமான நிலையத்திலிருந்து வெகு தொலைவிலிருந்த சீனாவின் நேஷனல் சென்ட்ரல் யுனிவர்சிட்டியை நோக்கி எங்கள் பயணம் தொடர்ந்தது. தொடர்ந்து ஒன்றரை ஆண்டுகாலம் நான் நரக வேதனை அனுபவித்தது இங்கு தான்.

வளரும்.

திரு. ச. க. அறிவரசன், எம்.ஏ. (ஆங்கிலம்), எம்.ஏ. (தமிழ்), எம்.எல்.இ., பி.எட்.

தலைமைச் செயலகத்தின் மொழிபெயர்ப்புத்துறையில் துணை இயக்குநராக அரும்பணியாற்றியவர். அவர் 1982ஆம் ஆண்டு தொகுத்து வைத்திருந்த அகராதிச் சொற்களை அவர் நினைவாக வெளியிடுகிறோம்.

1906	Band	இசை முரசம்
1907	Bank Guarantees	வங்கி உத்தரவாதங்கள்
1908	Banner	பதாகை
1909	Banquets & parties	பெருவிருந்து, சிற்றுண்டி
1910	Bare minimum	போதாத குறைந்த அளவு
1911	Barking-deer	காட்டு ஆடு
1912	Barrage	குறுக்களை
1913	Barter System	பண்டமாற்றுமறை
1914	Basal	அடி உரம்
1915	Basalts	எரிமலைப்பாறை
1916	Basils plants	துளசி
1917	Basin	வடிநிலப்பகுதி
1918	Batch	தொகுதி
1919	Bated breath	மூச்சகூட விடாமல்
1920	Battery Charger	மின்கலப் பெட்டியில் மின்சாரம் ஏற்றுதல்



முருகக் கடவுளின் திருமுகங்கள்

ஏறு மயிலேறி விளையாடு முக மொன்றே
 ஈசருடன் ஞானமொழி பேசு முக மொன்றே
 கூறுமடி யார்கள் வினை தீர்க்கு முக மொன்றே
 குன்றுருவ வேல்வாங்கி நின்ற முக மொன்றே
 மாறுபடு சூரரை வதைத்த முக மொன்றே
 வள்ளியை மணம்புணர வந்த முக மொன்றே
 ஆறுமுக மானபொருள் நீயருளல் வேண்டும்
 ஆதியரு ணாசல மமர்ந்த பெருமாளே.



Faces of Lord Muruka

A face flies the peacock and plays;
 One talks Gnostic Tongue with Lord;
 One cancels servitors" sin-deeds;
 One splits the hill that locks the Way;
 One kills the changing faced Soora;
 One weds Valli happily;
 Six-in-one you, should grant grace
 O! LORD! on the Ancient Aruna-hill !

